



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 420

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/653)



İÇİNDEKİLER

Sayfa

- **1/653 Esas Numaralı Tasarının**
 - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4
 - Gerekçesi4
- **Dışişleri Komisyonu Raporu5**
- **Tasarı Metni7**
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin7**
- **Protokol Metni8**

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-569/3303

1/8/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 25/6/2012 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

| HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/653) | |
|--|---|
| ESAS | Dışişleri Komisyonu |
| TALİ | Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonu |

GEREKÇE

Arşiv alanında işbirliği, ülkelerin arşiv alanında karşılıklı fayda sağlamasında büyük etkiye sahip olmakla birlikte farklı toplumların tarihten bugüne uzanan bağlarını güçlendirme hususunda uygun bir zemin hazırlamakta ve muhatap ülke ile arşivcilik ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolü", 29 Şubat 2012 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Söz konusu Protokol'ün Türkmenistan ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

12 Şubat 2013

Esas No: 1/653

Karar No: 332

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 1/8/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 1/10/2012 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 31/1/2013 tarihli 49 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, arşiv belgelerinin çoğaltılmış örnekleri ile arşiv belgeleri için yayınlanmış kılavuz, envanter ve benzeri araştırma vasıtalarının mübadelesi, restorasyon uygulamaları konusundaki tecrübenin paylaşılması ve bu amaçla arşivcilerin karşılıklı çalışma ziyaretinde bulunmaları konularında iş birliği öngören ve Türkmenistan tarafında onay işlemleri tamamlanmış bulunan 29 Şubat 2012 tarihli İşbirliği Protokolünün onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Osman Aşkın Bak, Ankara Milletvekili Emrullah İşler, Samsun Milletvekili Akif Çağatay Kılıç ve Sakarya Milletvekili Şaban Dışli Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

| | | |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Başkan | Sözcü | Kâtip |
| <i>Volkan Bozkır</i> | <i>Osman Aşkın Bak</i> | <i>Gönül Bekin Şahkulubey</i> |
| İstanbul | İstanbul | Mardin |
| | (Bu raporun özel sözcüsü) | |
| Üye | Üye | Üye |
| <i>Emrullah İşler</i> | <i>Tunca Toskay</i> | <i>Mehmet Ali Ediboğlu</i> |
| Ankara | Antalya | Hatay |
| (Bu raporun özel sözcüsü) | | |
| Üye | Üye | Üye |
| <i>Sinan Oğan</i> | <i>Osman Oktay Ekşi</i> | <i>Mehmet Muş</i> |
| İğdir | İstanbul | İstanbul |

| | | |
|--------------------|---------------------------|---------------------------|
| Üye | Üye | Üye |
| <i>Rıfat Sait</i> | <i>Abdullah Çalışkan</i> | <i>Aytuğ Atıcı</i> |
| İzmir | Kırşehir | Mersin |
| Üye | Üye | Üye |
| <i>Hasan Karal</i> | <i>Şaban Dişli</i> | <i>Akif Çağatay Kılıç</i> |
| Rize | Sakarya | Samsun |
| | (Bu raporun özel sözcüsü) | (Bu raporun özel sözcüsü) |
| | Üye | |
| | <i>Burhan Kayatürk</i> | |
| | Van | |

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA
ARŞİV ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTO-
KOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 29 Şubat 2012 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolü"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA
ARŞİV ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTO-
KOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA
ARŞİV ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Türkmenistan Hükümeti,

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti arasında 1 Mayıs 1992 tarihinde Aşgabat'ta imzalanan Eğitim, Bilim, Kültür ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması'nda yer alan hükümleri ve iki ülke arasındaki geleneksel dostluk ve işbirliğini göz önünde tutarak;

Arşiv alanında karşılıklı fayda sağlayacak işbirliğini geliştirme arzusundan yola çıkarak,

aşağıdaki maddeler üzerinde mutabıktırlar

MADDE 1

Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü ile Türkmenistan Bakanlar Kurulu Nezdinde Genel Arşiv Müdürlüğü bu Protokolün uygulayıcı kurumları olacaktır.

MADDE 2

Taraflar, yürürlükteki millî mevzuatlarına uygun olarak ve karşılıklılık esası temelinde, devlet arşivleri arasında işbirliğini geliştireceklerdir.

MADDE 3

Taraflar, kendi arşiv fonlarını zenginleştirmek amacıyla araştırmalar yaparak, millî mevzuatlarına uygun olarak arşiv belgelerinin çoğaltılmış örneklerinin ve arşivlerinde bulunan arşiv belgeleri için yayınlanmış kılavuz, envanter ve benzeri araştırma vasıtalarının mübadelesini yapacaklardır.

MADDE 4

Taraflar, arşivlerinde uygulanan elektronik ve çağdaş teknoloji bilgileri ile restorasyon uygulamaları konusundaki tecrübelerden karşılıklı yararlanmak amacıyla arşiv alanında uzman teatisinde bulunacaklardır.

MADDE 5

Taraflar, bu maksatla, iase ve ibate masrafları kabul eden ülkeye karşılanmak, yol masrafları ise gönderen ülkeye ait olmak üzere ve her yıl karşılıklı olarak tespit edilecek sayıda arşivciyi, 15 gün geçmemek kaydıyla kabul edeceklerdir.

MADDE 6

Taraflar, arşiv alanında yayınların değişimini yapacak, bu alanda bilimsel toplantılar ile sergiler düzenleyecek ve bu sergilere arşiv malzemesinin çoğaltılmış örnekleriyle katılacaklardır.

MADDE 7

İşbu Protokolün gerçekleştirilmesi amacıyla, Taraflar, öncelikler dikkate alınmak suretiyle, gerçekleştirebilecekleri faaliyetler hakkında kendi somut tekliflerini birbirlerine sunacaklardır.

MADDE 8

Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla işbu Protokol değiştirilebilir. Değişiklikler, işbu Protokolün ayrılmaz parçası olan ayrı protokoller ile düzenlenecek ve işbu Protokolün 10. maddesinde belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

MADDE 9

İşbu Protokol hükümlerinin yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan her türlü uyuşmazlık, Taraflar arasında görüşmeler yoluyla dostane şekilde çözümlenir.

MADDE 10

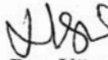
İşbu Protokol, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuki usullerinin tamamlandığını diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecek ve 1 yıl süre ile yürürlükte kalacaktır.

İşbu Protokol 1 yıllık süreler için kendiliğinden yenilenecektir.

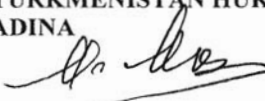
Taraflardan biri diğer Tarafa yazılı bildirimde bulunarak işbu Protokolü feshedebilir. Bu durumda Protokolün feshi, yazılı bildirim tarihinden itibaren 6 ay sonra yürürlüğe girer.

İşbu Protokol, Ankara'da 29 Şubat 2012 tarihinde Türkçe, Türkmençe ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde imzalanmış olup, bütün metinler eşit derecede hukuki geçerliliğe sahiptir. İşbu protokolün düzenlemelerini yorumlamak amacıyla İngilizce metin esas alınacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**


Doç. Dr. Uğur Ünal
Başbakanlık Devlet Arşivleri
Genel Müdürü

**TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ
ADINA**


Maya Mollayeva
Türkmenistan Bakanlar Kurulu
Nezindeki Genel Arşiv Başkanı